VERORDENING (EEG) Nr. 3277/91 VAN DE COMMISSIE

van 8 november 1991

houdende nadere regels voor de verkoop, voor uitvoer naar Albanië, van magere-melkpoeder uit interventievoorraden, en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1630/91 (2), en met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de in de landbouwsector toe te passen wisselkoersen (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1640/91 (4), en met name op artikel 4,

Overwegende dat de voorwaarden waaronder magere-melkpoeder dat in het bezit is van de interventiebureaus weer op de markt mag worden gebracht, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1014/68 van de Raad van 20 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de openbare opslag van magere-melkpoeder (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 (6);

Overwegende dat de hoeveelheden magere-melkpoeder in openbare opslag zo omvangrijk zijn dat de afzetmogelijkheden op de markt van bepaalde derde landen zoveel mogelijk moeten worden benut, zonder evenwel de wereldmarkt te verstoren; dat het, gezien de voorzieningsbehoeften van Albanië, dienstig is om een deel van die voorraad te koop aan te bieden voor uitvoer naar dat land en een openbare inschrijving te houden om met name de minimumverkoopprijs vast te stellen;

Overwegende dat, rekening houdend met de urgentie en de specificiteit van de transactie en met de controlevereisten, bijzondere voorschriften moeten worden vastgesteld, met name inzake de aan te kopen minimumhoeveelheid, de herkomst van het magere-melkpoeder en de termijn voor de uitvoer; dat bepaalde maatregelen moeten worden vastgesteld om te voorkomen dat in het kader van deze verordening verkocht magere-melkpoeder in de Gemeenschap in het vrije verkeer wordt gebracht;

Overwegende dat, om te waarborgen dat aan het magere-melkpoeder geen andere dan de voorgeschreven bestemming wordt gegeven, moet worden voorzien in de uitvoering van controles vanaf de uitslag van het magere-melkpoeder tot de aankomst ervan in het betrokken derde land; dat er ter wille van de duidelijkheid op dient te worden gewezen dat de controlevoorschriften van toepassing zijn die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 569/88 van de Commissie (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3147/91 (8); dat, gezien de bijzondere aard van de maatregel, bovendien bijkomende voorwaarden moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Onder de in deze verordening vastgestelde voorwaarden wordt overgegaan tot verkoop van overeenkomstig artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 aangekocht magere-melkpoeder dat vóór 1 juni 1991 in Duitsland is ingeslagen.

2. Het op grond van deze verordening verkochte magere-melkpoeder moet in Albanië worden ingevoerd.

Artikel 2

1. Het magere-melkpoeder wordt af opslagplaats verkocht via een openbare inschrijving, die wordt gehouden door het Duitse interventiebureau, hierna „het interventiebureau" genoemd.

2. Deze verordening geldt als bericht van inschrijving.

3. Het adres van het interventiebureau is:

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main
[telefoon: (49) 691 56 40; telex: 411 727 en 411 156; telefax: 156 46 51; teletex: 699 07 32].

4. De termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt op 12 november 1991 om 12.00 uur.

Artikel 3

1. Het interventiebureau stelt de lijst van de opslagplaatsen waar het te koop aangeboden magere-melkpoeder is opgeslagen en van de aldaar beschikbare hoeveelheden op aanvraag ter beschikking van de belanghebbenden.

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 19.
(3) PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.
(4) PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 38.
(5) PB nr. L 173 van 22. 7. 1968, blz. 4.
(6) PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.
(7) PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.
(8) PB nr. L 299 van 30. 10. 1991, blz. 17.

2. Het interventiebureau treft de nodige maatregelen opdat de belanghebbenden op hun kosten monsters van het te koop aangeboden magere-melkpoeder kunnen onderzoeken voordat zij een offerte indienen.

Artikel 4

1. Gegadigden kunnen aan de inschrijving deelnemen hetzij door hun schriftelijke offerte tegen bewijs van ontvangst bij het interventiebureau in te dienen, hetzij door hun offerte per aangetekende brief aan het interventiebureau toe te zenden. Het interventiebureau mag aanvaarden dat offertes door middel van een telexbericht worden ingediend.

2. In de offerte worden vermeld :

a) de naam en het adres van de inschrijver ;

b) de totale gevraagde hoeveelheid ;

c) de geboden prijs per ton magere-melkpoeder, binnenlandse belastingen niet inbegrepen, af opslagplaats, uitgedrukt in ecu ;

d) de opslagplaats of de opslagplaatsen waar de boter zich bevindt.

3. Een offerte is slechts geldig indien :

a) zij betrekking heeft op ten minste 1 000 ton ;

b) zij vergezeld gaat van een schriftelijke verbintenis van de inschrijver om het hem toegewezen magere-melkpoeder binnen de in artikel 8, lid 3, bedoelde termijn naar Albanië uit te voeren ;

c) het bewijs wordt geleverd dat de inschrijver vóór het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes de in artikel 5 bedoelde inschrijvingszekerheid heeft gesteld.

4. Na het verstrijken van de in artikel 2, lid 4, bedoelde termijn voor de indiening van de offertes mag de offerte niet meer worden ingetrokken.

Artikel 5

1. In het kader van deze verordening zijn de handhaving van de offerte na het verstrijken van de indieningstermijn en de betaling van de prijs binnen de in artikel 7, lid 1, eerste alinea, bedoelde termijn de primaire eisen, waarvan de inachtneming wordt gewaarborgd door het stellen van een inschrijvingszekerheid van 10 ecu per ton.

2. De inschrijvingszekerheid wordt gesteld in Duitsland.

Artikel 6

1. Rekening houdend met de ontvangen offertes wordt volgens de in artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde procedure een minimumverkoopprijs vastgesteld. Een offerte wordt afgewezen, wanneer de geboden prijs lager is dan de minimumprijs. Wanneer bij aanvaarding van een aantal offertes met dezelfde prijzen of met hetzelfde verschil ten opzichte van de minimumprijs de nog beschikbare hoeveelheid zou worden overschreden, wordt deze hoeveelheid toegewezen in verhouding tot de in de betrokken offertes opgegeven hoeveelheden.

Er kan worden besloten om aan de inschrijving geen gevolg te geven.

2. Tegelijk met de minimumverkoopprijs en volgens dezelfde procedure wordt het bedrag vastgesteld van de zekerheid die de inachtneming moet garanderen van de primaire eisen betreffende de uitvoer van het magere-melkpoeder naar Albanië binnen de in artikel 8, lid 3, bedoelde termijn.

3. De in lid 1 bedoelde minimumverkoopprijs, de prijs die de kopers moeten betalen en het bedrag van de in artikel 5 en in lid 2 bedoelde zekerheden worden in nationale valuta omgerekend aan de hand van de landbouwomrekeningskoers die geldt op de dag waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt.

4. De uit de inschrijvingsprocedure voortvloeiende verplichtingen zijn niet overdraagbaar.

5. Elke inschrijver wordt door het interventiebureau onmiddellijk in kennis gesteld van het resultaat van zijn deelneming aan de inschrijving.

6. Het interventiebureau geeft een afhaalbon af waarin zijn vermeld :

a) de hoeveelheid waarvoor de zekerheid is gesteld ;

b) de opslagplaats waar deze hoeveelheid is opgeslagen ;

c) de uiterste datum voor de afhaling.

Artikel 7

1. De koper haalt het magere-melkpoeder af binnen vijfenveertig dagen na de uiterste datum voor de indiening van de offertes.

Het magere-melkpoeder mag worden afgehaald in gedeelten van ten minste 15 ton.

Behalve in geval van overmacht komen de kosten voor de opslag van het magere-melkpoeder, wanneer dit niet binnen de in de eerste alinea bedoelde termijn is afgehaald, voor rekening van de koper vanaf de eerste dag na die waarop de termijn is verstreken.

2. De koper betaalt het interventiebureau vóór de afhaling binnen de in lid 1 bedoelde termijn, en voor iedere hoeveelheid die hij afhaalt, de in zijn offerte aangegeven prijs en stelt de in artikel 6, lid 2, bedoelde zekerheid.

Behalve in geval van overmacht, wordt, wanneer de koper de in de eerste alinea bedoelde betaling niet binnen de vastgestelde termijn heeft gedaan, het verkoopcontract voor de resterende hoeveelheden geannuleerd en wordt tevens de in artikel 5, lid 1, bedoelde zekerheid verbeurd.

Artikel 8

1. Het magere-melkpoeder wordt door het interventiebureau geleverd in verpakkingen waarop in duidelijk zichtbare en leesbare letters ten minste een van de volgende vermeldingen is aangebracht :

— Leche desnatada en polvo destinada a la exportación a Albania en virtud del Reglamento (CEE) nº 3277/91 ;

— Skummetmælkspulver bestemt til udførsel til Albanien i henhold til forordning (EØF) nr. 3277/91 ;

— Magermilchpulver zur Ausfuhr nach Albanien — Verordnung (EWG) Nr. 3277/91 ;

— Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται να εξαχθεί στην Αλβανία βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3277/91;

— Skimmed milk powder for export to Albania under Regulation (EEC) No 3277/91 ;

— Lait écrémé en poudre destiné à être exporté en Albanie au titre du règlement (CEE) n° 3277/91 ;

— Latte scremato in polvere destinato ad essere esportato in Albania nel quadro del regolamento (CEE) n. 3277/91 ;

— Magere-melkpoeder voor uitvoer naar Albanië in het kader van Verordening (EEG) nr. 3277/91 ;

— Leite em pó desnatado destinado a ser exportado para a Albânia no âmbito do Regulamento (CEE) nº 3277/91.

2. Het in lid 1 bedoelde magere-melkpoeder kan worden uitgevoerd in de oorspronkelijke verpakking of na overpakking.

3. De uitvoeraangifte voor het in dit artikel bedoelde magere-melkpoeder moet binnen negentig dagen na de uiterste datum voor de indiening van de offertes door de douane worden aanvaard in de Lid-Staat waar de boter is uitgeslagen.

Artikel 9

1. Behalve in geval van overmacht wordt de in artikel 6, lid 2, bedoelde zekerheid verbeurd naar rata van de hoeveelheden waarvoor het in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 569/88 bedoelde bewijs niet is geleverd binnen twaalf maanden, te rekenen vanaf de datum van aanvaarding van de aangifte ten uitvoer.

Wanneer evenwel de bewijzen binnen achttien maanden na de bovengenoemde termijn worden geleverd, wordt 85 % van de zekerheid vrijgegeven.

2. De bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 569/88 en (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie (1) zijn van toepassing, tenzij dit in deze verordening uitdrukkelijk anders is bepaald.

De in de vakken 104 en 106 van het controle-exemplaar aan te brengen bijzondere vermeldingen zijn de in de bijlage, deel I, punt 111, van Verordening (EEG) nr. 569/88 opgenomen vermeldingen.

Artikel 10

Aan de bijlage, deel I „Produkten voor uitvoer in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen", van Verordening (EEG) nr. 569/88 worden het onderstaande punt 111 en de daarop betrekking hebbende voetnoot toegevoegd :

„111. Verordening (EEG) nr. 3277/91 van de Commissie van 8 november 1991 houdende nadere regels voor de verkoop, voor uitvoer naar Albanië, van magere-melkpoeder uit interventievoorraden (111).

(111) PB nr. L 308 van 9. 11. 1991, blz. 46.".

Artikel 11

Voor in het kader van deze verordening verkocht magere-melkpoeder worden geen uitvoerrestituties toegekend.

In het in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 569/88 bedoelde uitslagbewijs, in de uitvoeraangifte en, in voorkomend geval, in het controle-exemplaar T5 wordt de volgende vermelding aangebracht :

„Sin restitución [Reglamento (CEE) n° 3277/91];
Uden restitution [Forordning (EØF) nr. 3277/91];
Keine Erstattung [Verordnung (EWG) Nr. 3277/91];
Χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3277/91];
Without refund [Regulation (EEC) No 3277/91];
Sans restitution [Règlement (CEE) n° 3277/91];
Senza restituzione [Regolamento (CEE) n. 3277/91];
Zonder restitutie [Verordening (EEG) nr. 3277/91];
Sem restituição [Regulamento (CEE) nº 3277/91].".

Artikel 12

Het interventiebureau doet de Commissie onverwijld opgave van de hoeveelheden magere-melkpoeder waarvoor op grond van deze verordening een verkoopcontract is gesloten en die zijn afgehaald.

Artikel 13

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 november 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.